



# RÈGLEMENT

привет ! Bonjour ! こんにちは ! Buongiorno ! Mboté ! Talanté !

AFaLaC lance la cinquième édition de "CréAFaLaC", concours d'écriture d'histoires plurilingues "à la manière de", à partir d'un album de littérature jeunesse, pour allier une création littéraire et artistique à la mise en œuvre d'activités d'éveil aux langues, d'ouverture artistique et culturelle.

L'album phare de cette année est "Combien d'arbres?" de Barroux, auteur et illustrateur jeunesse, qui est aussi parrain de cette édition.

## DESTINATAIRES

Le concours s'adresse aux acteurs éducatifs, sociaux et culturels en France et à l'étranger.

Le concours s'adresse aux enfants entre 5 et 10 ans (de la Grande Section au CM2 pour les établissements scolaires)

## LES ATTENDUS

Les participants découvrent l'album "Combien d'arbres?" et proposent aux enfants un travail autour des langues, grâce aux supports proposés :

- Des traductions et des audios de l'histoire dans quelques langues pour la lecture en bilingue de l'album;
- Un livret d'activités pédagogiques et d'éveil aux langues avec les audios en plusieurs langues associés.

L'utilisation de ce matériel n'est pas obligatoire, mais fortement conseillée pour s'approprier l'histoire et pour commencer à travailler dans une démarche plurilingue.

Chaque groupe de participants devra charger dans un dossier Google Drive partagé au moment de l'inscription :

- Une histoire qui respecte les critères fournis dans le livret d'aide à la création, uniquement sous forme de livre numérique en format .epub, à réaliser et télécharger via la plateforme gratuite [www.bookcreator.com](http://www.bookcreator.com). Attention à bien prendre en compte tous les critères donnés !
- Un carnet de bord, un court document à remplir pour le suivi du projet ;
- Un tableau Word complété avec le texte de l'histoire en français et dans les autres langues de l'histoire pour les parties concernées.

### Inscription

Via le formulaire au lien : <https://forms.gle/Em1ACT3JJGWUEqxBA>

### Dates à retenir

- Inscriptions du 20/09/2023 au 22/11/2023 ;
- Mise à disposition du livret d'activités : le 11/10/2023 ;
- Webinaire du lancement du concours : le 18/10/2023 à 14h ;
- Date limite pour l'envoi des histoires : le 3/4/2024 ;
- Délibération du jury : fin avril 2024 ;
- Envoi des prix : à partir du 6/5/2024 ;
- Remise des prix : mai ou juin 2024.

### Désistements

Vous pouvez désinscrire votre groupe à tout moment. N'oubliez juste pas de nous prévenir : cela nous permettra de mieux organiser les rencontres avec le jury pour attribuer les prix !

### Aide et suivi

AFaLaC, une fois l'inscription complétée, fournit :

- Une copie du règlement ;
- Un livret d'aide à la création ;
- Un livret en PDF avec des activités d'ouverture artistique et culturelles et d'éveil aux langues ;
- Les audios des activités et les traductions de l'histoire dans quelques langues ;
- Un carnet de bord et un tableau vierges à remplir avec votre histoire.

Nous restons à disposition à tout moment pour répondre à vos doutes et questions.

### Les prix

Voici la liste des "grands prix" attribués par les membres du jury :

- Une palme d'or - bon d'achat pour des livres livres de 100 euros
- Une palme d'argent - bon d'achat pour des livres livres de 75 euros
- Une palme de bronze - bon d'achat pour des livres livres de 50 euros
- Chaque membre du jury choisira aussi son coup de cœur, qui remportera bon d'achat pour des livres livres de 30 euros.
- A partir de cette édition, nous attribuons également un "prix du lien" pour les réalisations qui montrent, à l'aide du carnet de bord, une forte implication des parents et des familles du groupe d'enfants inscrits, qui permettra de remporter un bon d'achat pour des livres de 30 euros.

AFaLaC et le jury réservent le droit d'attribuer des prix supplémentaires sous certaines conditions.

Les bons seront à utiliser uniquement pour l'achat d'albums de jeunesse dans vos librairies préférées.

Un diplôme personnalisé sera envoyé par la poste aux détenteurs d'un prix et en pdf par mail aux autres participants. Tous les groupes inscrits recevront un commentaire personnalisé des membres du jury.

## CONFIDENTIALITÉ ET TRAITEMENT DES DONNÉES

Le matériel fourni par AFaLaC est à utiliser uniquement dans le cadre d'activités gratuites à destination de vos publics. Il est interdit de le réutiliser dans le cadre de prestations payantes (animations, formations, ...).

Les participants acceptent qu' AFaLaC diffuse les histoires reçues et des photos éventuelles reçues sur les réseaux sociaux (Facebook, Twitter, LinkedIn, Instagram) et sur le site de l'association ([www.famillelanguescultures.org](http://www.famillelanguescultures.org)). Les participants acceptent la possibilité qu'AFaLaC crée des ressources autour de l'histoire reçue, pour le partage gratuit sur le site [www.jokoafalac.com](http://www.jokoafalac.com).

### Contacts

Valentina Semeghini - Directrice Pédagogique Chargée de Projets

e-mail : [creafalac@gmail.com](mailto:creafalac@gmail.com)

téléphone : 02 43 25 29 49